

PROTON UNIVERSAL 360° PIR, SURFACE
AND RECESSED, IP44, WHITE / BLACK

RU360-01 RU360-04

PLEASE READ INSTRUCTION BEFORE COMMENCING INSTALLATION AND RETAIN FOR FUTURE REFERENCES.

! Electrical products can cause death or injury, or damage to property. The Installation must be carried out by a qualified electrician.

Note:

The luminaire must be disconnected before carrying out any insulation strength and or earth resistance testing. Product technical information and specification may change over time without prior notification. For the latest technical information please visit our web site www.robus.com or robustdirect.com

-20°C < Ta < +40°C, 220-240V~50/60Hz, Class II, IP rating: surface mounted IP44, recessed IP20.
Rated load: Max. 2000W for Incandescent, Max.600W for Fluorescent, Max. 300W for LED
Suitable for mounting on a normally flammable surface.
Max. Mounting Height: 2.5-3m
Detection Range: 360° Detection angle, Ø6-18m range
Lux Level: Daylight to night adjustable
Time Delay: 10 Seconds - 40 Minutes

Installation

1. Ensure mains supply is switched off before commencing work.
2. Location: a. max 3m above ground level.

b. Avoid: positions close to exhaust gas flues, heat extraction vents, or heat sources to avoid false triggering. Also avoid pointing toward bright lights which may prevent operation (or cause strobing i.e. flashing lights on and off) when Lux level set for night operation. Do not mount on surfaces subject to vibration.

3. Disassemble PIR removing terminal block.

Surface Mounting:

1. Use the housing to mark the position of screw holes. Check location of buried wires before drilling fixing holes.
 2. Drill holes in the wall and fit the screws plugs. Introduce supply cables Connect Cables through the back of PIR base and fix base to the mounting surface using screws provided.
 3. Introduce supply cables through holes in the terminal cover. Connect supply cables Lin, Neutral and Lout to terminals. Attached terminal block to PIR body and secure using screws.
 - 4 Attach housing to base.
 - 5 Attach front cover.
- Recessed Mounting:**
1. Mark ceiling with Ø84mm cut-out size.
 2. Attach the retention springs as per below images.
 3. Introduce supply cables through holes in the terminal cover. Connect supply cables Lin, Neutral and Lout to terminals. Attached terminal block and cover to PIR body and secure using screws.
 4. Offer the sensor up to cut-out with the springs being held vertically.

Walk testing can then be carried out to determine detection area with slow walking pace. When the detector senses movement, the load will be switched on for the pre-set time. When finished adjust lux and time to desired settings. Turning Lux control toward the moon position will stop switching action during bright daylight hours (for energy saving). Turning Time control toward + increases on-time up to 40 minutes. Note: once sensor has been triggered, subsequent detection restarts timing period from beginning, so light stays on until set time elapses after last triggering detection.

Manual Override Function

The PIR can be permanently on for 8 hours. After 1 minutes for the sensor finishing "Warm up", Using switch on the wall perform 2 Off/ On operations within 3 seconds, the light will stay on for 8 hours. After 8 hours, it will enter to "Auto mode". In order to revert to AUTO detect mode, Using switch to turn off for over 15 seconds, and then turn on, the sensor will start to warm up for around one minute, and then the light will be off.

Information for the Product user:

1. Please note the requirement to dispose of Waste Electrical & Electronic Equipment separately from household waste (WEEE marked with crossed out wheellie bin symbol).
2. Please consider your role in contributing to re-use and recycling by returning this product at end of life to a collection centre for waste electrical equipment or a Civic Amenities site, or to a retail outlet from which you are purchasing a replacement.
3. This equipment may contain substances that are hazardous to health and the environment if disposed of carelessly. It is important that it is separated from normal household waste and recycled in the WEEE chain.
4. The "crossed out wheellie bin symbol" on a product indicates this equipment must not be disposed of in normal household waste, but should be disposed of according to local WEEE regulations.

PROTON UNIVERSELE 360° PIR, OPBOUW
EN VERZONKEN, IP44, WIT / ZWART

RU360-01 RU360-04

LEES DE INSTRUCTIES VOORDAT U BEGINT MET DE INSTALLATIE EN HOU ZE BIJ VOOR LATER.

! Elektrische producten kunnen de dood of letsel veroorzaken of eigendommen beschadigen. De installatie dient te worden uitgevoerd door een elektricien.

Opmerkingen:

De lamp moet worden losgekoppeld voordat de isolatieweerstand wordt getest. Technische gegevens en specificaties van dit product kunnen zonder voorafgaande kennisgeving wijzigen. Ga voor de meest recente technische gegevens naar onze website www.robus.com of robustdirect.com

-20°C < Ta < +40°C, 220-240V ~ 50/60Hz, Klasse II, IP-classificatie: opbouw IP44, inbouw IP20.
Nominale belasting: Max. 2000W voor gloeilamp, max. 600W voor TL-lamp, Max. 300W voor LED
Geschikt voor montage op een normaal ontvlambare oppervlakte.
Max. montagehoogte: 2,5 - 3m
Detectiebereik: 360° Detectiehoek, Ø6-18m bereik
Luxniveau: Instelbaar daglicht tot nacht
Tijdsduur: 10 Seconden - 40 Minuten

Installatie

1. Zorg dat het lichtnet is uitgeschakeld voordat u begint.

2. Installatieplaats: a. max 3m boven de vloerhoogte.
b. Plaats niet in de buurt van uitlaatgaskokers, verluchtingsgaten of warmtebronnen om vals alarm te voorkomen. Richt ook niet op felle lichtbronnen die de werking kunnen verstoren (of schommelingen kunnen veroorzaken, nl. aan en uit knippen) wanneer het Lux-niveau is ingesteld voor nachtwerking. Plaats niet op trillingsgevoelige oppervlakken.
3. Demonteer de PIR door het aansluitblok te verwijderen.

Opbouwmontage:

1. Gebruik de behuizing om de positie van de schroefgaten te markeren. Zorg dat u geen verborgen kabels kunt beschadigen voordat u de bevestigingsgaten boort.
2. Boor gaten in de muur en steek de schroefpluggen erin. Steek de stroomkabels door de achterkant van de basis van de PIR en bevestig de basis op het montageoppervlak aan de hand van de bijgeleverde schroeven.
3. Steek de stroomkabels door de gaten in de afdekking van de aansluitkleim. Sluit de stroomkabels Lin, Neutraal en Lout aan op de aansluitklemmen. Bevestig het aansluitblok op de behuizing van de PIR en zet vast met de schroeven.
- 4 Bevestig de behuizing op de basis.
- 5 Bevestig de voorkant.

Verzonken montage:

1. Markeer een uitsparing van Ø84mmop het plafond.
2. Bevestig de borgrveren zoals aangeduid op de onderstaande afbeeldingen.
3. Steek de stroomkabels door de gaten in de afdekking van de aansluitkleim. Sluit de stroomkabels Lin, Neutraal en Lout aan op de aansluitklemmen. Bevestig het aansluitblok en de afdekking op de behuizing van de PIR en zet vast met de schroeven.
4. Houd de veren verticaal en steek de sensor in de uitsparing, waarna de wandeltekst kan worden uitgevoerd om het detectiebereik te bepalen door langzaam voorbij te wandelen.

Wanneer de sensor beweging detecteert, wordt de belasting ingeschakeld gedurende de vooraf ingestelde tijdsduur. Stel wanneer u klaar bent het luxniveau en de tijdsduur naar wens in. Door het Luxniveau naar de maan te draaien, wordt inschakeling voorkomen bij helder daglicht (om energie te besparen). Door de tijdsduur naar + te draaien, wordt deze verhoogt tot 40 minuten. Opmerking: wanneer de sensor wordt geactiveerd, wordt de tijdsduur bij bewegingsdetectie herhaald, dus de lamp blijft branden tot de ingestelde tijdsduur verstrekken is na de laatste activering.

Handmatige overbruggingsfunctie:

De PIR kan 8 uur ononderbroken aan blijven staan. Na 1 minuut voor de sensor na "Opwarming", zet met de schakelaar op de muur 2 keer aan/uit binnen de 3 seconden, de lamp blijft 8 uur branden. Na 8 uur schakelt de armatuur over op "Automatische modus". Zet met de schakelaar 15 seconden uit en dan terug aan om terug te keren naar de AUTOMATISCHE detectiemodus, de sensor begint o ngeveer één minuut op te warmen en dan gaat het licht uit.

Informatie voor de gebruiker van het product:

1. Hou bij het verwijderen van afval rekening met de regeling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, gescheiden van gewoon huishoudelijk afval (AEEA, pictogram van een kliko met een kruis erdoorheen).
2. Neem uw verantwoordelijkheid op het vlak van hergebruik en recycling door dit product aan het einde van zijn levenscyclus in te leveren bij een inleverpunt voor elektronisch afval, een milieupark of een winkel waar u een nieuw product koopt.
3. Deze apparatuur kan stoffen bevatten die gevaarlijk zijn voor de gezondheid en het milieu indien ze onachtzaam wordt weggegooid. Het is belangrijk dat het gescheiden gehouden wordt van het normaal huishoudelijk afval en gerecycled wordt in het netwerk voor AEEA.
4. Het pictogram van een kliko met een kruis erdoorheen op een product betekent dat dit apparaat niet samen met het gewone huishoudelijk afval mag worden weggegooid, maar dat het dient te worden verwijderd in overeenstemming met de lokale regelgeving voor AEEA (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).

PROTON UNIVERSAL 360° PIR, OBERFLÄCHENMONTAGE
ODER EINGELASSEN, IP44, WEISS / SCHWARZ

RU360-01 RU360-04

LESEN SIE DIE ANLEITUNG, BEVOR SIE MIT DER INSTALLATION BEGINNEN, UND BEWAHREN SIE SIE FÜR DIE SPÄTERE VERWENDUNG AUF.

! Elektronikprodukte können Tod, schwere Verletzungen oder Sachschaden verursachen. Die Installation muss von einem Elektriker vorgenommen werden.

Hinweis:

Vor der Durchführung von Isolationswiderstandsprüfungen muss die Leuchte vom Strom getrennt werden. Technische Produktinformationen und Angaben können sich im Lauf der Zeit ohne weitere Mitteilung ändern. Besuchen Sie unsere Webseite www.robus.com oder robustdirect.com für aktuelle technische Informationen.

-20°C < UT < +40°C, 220-240V ~ 50/60Hz, Klasse II, IP-Schutzart: Oberflächenmontage IP44, Unterputzmontage IP20.

Gemessene Ladung: Max. 2000W für Glühlampen, max. 600W für Neonlampen, max. 300 W für LED
Geeignet zur Montage auf einer brennbaren Fläche.

Max. Montagehöhe:	2,5 - 3m
Erfassungsbereich:	360° Erfassungswinkel, Ø6-18m Erfassungsbereich
Lichtintensität:	Einstellbar von Tageslicht bis Nacht
Zeitverzögerung:	10 Sekunden - 40 Minuten

Installation

1. Vergewissern Sie sich, dass die Stromzufuhr ausgeschaltet ist, bevor Sie mit der Installation beginnen.
2. Einbauort: a. max. 3 m über Bodenniveau. b. Vermeiden Sie Installationsorte in der Nähe von Abgaskanälen, Warmluftklappen oder Wärmequellen, um irrtümliche Auslösungen zu vermeiden. Vermeiden Sie ebenfalls Installationsorte in der Nähe von Lichtquellen, die die Funktion bei Nachtbetrieb-Einstellung beeinträchtigen können (oder dazu führen, dass die Lichter ständig an- und ausgehen). Nicht auf Flächen installieren, die Vibrationen ausgesetzt sind.
3. Nehmen Sie den PIR auseinander, indem Sie den Anschlussblock abnehmen.

Oberflächenmontage:

1. Verwenden Sie das Gehäuse, um die Position der Schraubenlöcher anzuzeichnen. Überprüfen Sie vor dem Bohren, dass Sie keine unter Putz liegenden Kabel, Rohre oder andere Leitungen beschädigen.
2. Bohren Sie Löcher in die Wand und stecken Sie die Dübel hinein. Führen Sie die Stromkabel durch die Rückseite des PIR-Sockels und befestigen Sie den Sockel mithilfe der beiliegenden Schrauben an der gewünschten Stelle.
3. Führen Sie die Stromkabel durch die Löcher in der Abdeckung der Anschlussleiste. Schließen Sie die Stromkabel L-in, Neutral und L-out an die Anschlussklemmen an. Setzen Sie den Anschlussblock auf den PIR und schrauben Sie ihn fest.
4. Befestigen Sie das Gehäuse am Sockel.
5. Setzen Sie die Frontabdeckung auf.

Eingelassene Montage:

1. Markieren Sie an der Decke einen Ausschnitt mit 84 mm Ø.
2. Setzen Sie die Rückhaltefedern wie in den Abbildungen unten gezeigt ein.
3. Führen Sie die Stromkabel durch die Löcher in der Abdeckung der Anschlussleiste. Schließen Sie die Stromkabel L-in, Neutral und L-out an die Anschlussklemmen an. Setzen Sie den Anschlussblock und die Abdeckung auf den PIR und schrauben Sie alles fest.
4. Schieben Sie den Sensor mit den Federn vertikal in die ausgeschnittene Öffnung.

Jetzt können Sie mit langsamen Schritten die Bewegungszone bestimmen. Sobald der Sensor eine Bewegung wahrnimmt, schaltet sich die Ladung für die voreingestellte Zeit ein. Danach können Sie Lux und Zeit auf die gewünschten Werte einstellen. Wenn Sie die Lux-Kontrolle auf die Mond-Position stellen, schaltet sich das Licht bei hellem Tageslicht nicht ein (Energiesparmodus). Durch Vorwärtssdrehen der Zeitsteuerung verlängern Sie die Einschaltzeit um bis zu 40 Minuten. Hinweis: Wenn der Sensor ausgelöst ist, startet der Zeitraum der Erfassung wieder neu, sodass das Licht bis nach Ablauf der eingestellten Zeit nach der letzten Auslösung eingeschaltet bleibt.

Manuelle Übersteuerungsfunktion:

Der PIR kann für 8 Stunden dauerhaft eingeschaltet sein. Beenden Sie nach 1 Minute das "Aufwärmen" für den Sensor, betätigen Sie den Schalter an der Wand 2 x Aus/Ein innerhalb von 3 Sekunden, das Licht bleibt 8 Stunden lang an. Nach 8 Stunden wechselt er in den "Auto-Modus". Um in den AUTO-Erkennungsmodus zurückzukehren, mit dem Schalter für mehr als 15 Sekunden ausschalten und dann wieder einschalten, der Sensor beginnt für etwa eine Minute aufzuwärmen, und dann ist das Licht aus.

Informationen für den Benutzer:

1. Beachten Sie, dass die Entsorgung von ausgedienten Elektro- und Elektronikgeräten getrennt vom Hausmüll erfolgen muss (die Geräte sind mit dem Symbol einer durchgestrichenen Tonne gekennzeichnet).
2. Beachten Sie Ihre Rolle im Wiederverwendungs- und Recycling-Zyklus, indem Sie dieses Produkt am Ende der Nutzungsdauer bei einer Sammelstelle für Elektronikaltgeräte oder einer städtischen Müllkippe, oder einer Verkaufsstelle, wo Sie einen Ersatz beschaffen, entsorgen.
3. Dieses Gerät kann Substanzen enthalten, die gesundheits- und umweltschädlich sind, falls sie achtlos entsorgt werden. Es ist wichtig, dass es vom normalen Hausmüll getrennt und in der Kette der Elektro-Altgeräte recycelt wird.
4. Das „durchgestrichene Tonnen-Symbol“ auf einem Produkt bedeutet, dass dieses Gerät nicht mit dem normalen Hausmüll, sondern gemäß der Entsorgungsvorschriften für Elektro-Altgeräte entsorgt werden muss.

ROBUS®

FR

CAPTEUR PROTON PIR UNIVERSEL 360° EN APPLIQUE ET ENCASTRÉ, IP44, BLANC / NOIR

RU360-01

RU360-04

VEUILLEZ LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION ET CONSERVEZ-LES POUR TOUTES UTILISATIONS FUTURES.

Les produits électriques peuvent causer la mort, de graves blessures ou des dégâts matériels. L'installation doit être effectuée par un électricien qualifié.

Remarque :

Le luminaire doit être déconnecté avant d'effectuer tout test de résistance à l'isolation. Les informations techniques et caractéristiques peuvent changer au fil du temps sans notification préalable. Pour rester informé de ces possibles modifications, veuillez consulter le site internet www.robus.com ou robusdirect.com.

-20°C < Ta < +40°C, 220-240V ~ 50/60Hz, Classe II,
Indice IP : montage en saillie IP44, encastré IP20.
Charge : Max 2000W pour incandescent, max 600W pour
fluorescent, max 300W pour LED.

Convient à un montage sur une surface normalement inflammable.

Hauteur de montage maximum : 2,5 - 3m
Portée de détection : Angle de détection de 360°, portée de Ø6-18m
Niveau de lux : Réglage de lumière du jour à nuit
Délai de temporisation : 10 secondes - 40 minutes

Installation

1. Vérifier que l'alimentation secteur est coupée avant d'entreprendre la tâche.

2. Emplacement : a. ; 3 m maximum au-dessus du sol.

b. Éviter : les positions proches d'évacuations de gaz brûlés, exutoires de chaleur ou sources de chaleur susceptibles de provoquer un déclenchement inopiné. Éviter également d'orienter le capteur vers les éclairages intenses susceptibles d'entraver le fonctionnement du capteur (ou de provoquer une recherche permanente, c'est-à-dire clignotement permanent des témoins lumineux) quand le niveau de lux est réglé pour le fonctionnement de nuit. Ne pas poser le capteur contre des surfaces sujettes à vibration.

3. Enlever le bornier de connexion pour démonter le capteur PIR.

Pose en applique :

1. Utilisez le boîtier de capteur pour marquer la position des vis de fixation. Recherchez l'emplacement des câbles électriques encastrés avant de percer les trous de fixation.

2. Percez les trous dans la paroi et posez les chevilles de fixation. Passez les fils de connexion dans le trou pratiqué dans l'embase du capteur et fixez la base sur la surface à l'aide des vis fournies.

3. Insérez les fils dans les trous dans la tête de capteur. Connectez les fils d'alimentation Lin (entrée) Neutre et Lout (sortie) aux bornes appropriées. Insérez et fixez le bornier de connexion au corps du capteur à l'aide des vis.

4. Fixez le corps du capteur à l'embase.

5. Fixez le capot extérieur.

Pose encastrée :

1. Tracez l'empreinte de découpe Ø84 mm dans le plafond.

2. Montez les ressorts de maintien comme illustré ci-dessous.

3. Insérez les fils dans les trous dans la tête de capteur. Connectez les fils d'alimentation Lin (entrée) Neutre et Lout (sortie) aux bornes appropriées. Insérez et fixez le bornier de connexion au corps du capteur à l'aide des vis.

4. Insérez le capteur dans la découpe d'encastrement en maintenant les ressorts en position verticale.

Effectuez un essai en marchant lentement pour déterminer la zone de détection. Le circuit d'alimentation se ferme pendant la durée pré-réglée dès que le capteur détecte un mouvement. Quand vous avez terminé, réglez la luminosité et le délai de détection à votre convenance. Pivotez la commande Lux vers l'icône de lune pour interrompre la détection pendant les heures diurnes (pour économiser l'énergie). Tournez la commande Time vers le signe + pour allonger la durée d'activation jusqu'à 40 minutes. Remarque : quand le détecteur de présence est activé, le processus de détection réinitialise la durée d'éclairage préprogrammée de sorte que la lumière reste allumée jusqu'à la fin de la durée programmée.

Prise de contrôle manuelle:

Le capteur PIR peut être allumé en permanence pendant 8 heures. Après 1 minute de "mise en route", en utilisant l'interrupteur au mur off/on 2 fois en 3 secondes, la lumière restera allumée pendant 8 heures. Après 8 heures, celle-ci entrera en "mode automatique" (Auto mode). Pour revenir au mode de détection AUTO, il suffit d'éteindre la lumière à l'aide du commutateur pendant plus de 15 secondes, puis de l'allumer ; le capteur commence à chauffer pendant environ une minute, puis la lumière s'éteint.

Informations pour l'utilisateur du produit :

1. Veuillez, s'il vous plait, noter l'importance de disposer des Déchets d'Équipement Électriques et Électroniques séparément des déchets ménagers (DEEE représenté par une poubelle barrée d'une croix).

2. Veuillez tenir compte de l'importance de votre contribution à la réutilisation et au recyclage de ce produit en fin de vie en le retournant dans un centre de collecte de déchets des équipements électriques ou dans le point de vente à partir duquel vous effectuez l'achat du produit de remplacement.

3. Cet équipement peut contenir des substances dangereuses pour la santé et l'environnement s'il est jeté n'importe où. Il est important de le séparer des ordures ménagères et le recycler dans une consigne DEEE appropriée.

4. La "poubelle barrée d'une croix" présent sur le produit indique que cet appareil ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères mais doit être éliminé conformément à la réglementation DEEE locale.

IT: AVVERTENZA – I dispositivi elettrici possono causare lesioni gravi o la morte o danneggiare l'apparecchio. In caso di dubbi sull'installazione o sull'utilizzo di questo prodotto, consultare un elettricista competente. Assicurarsi che l'alimentazione principale sia spenta prima di effettuare interventi.

EST: HOIATUS! Elektritoode võivad põhjustada surma, raskeid vigastusi või varakahjustusi. Kui teil on toote paigaldamisel või kasutamisel kahtlusi, küsige nõu asjatundlikult elektrikult. Enne töö alustamist veenduge, et elektrivool oleks välja lülitatud.

SLK: UPOZORNENIE - Elektrické výrobky môžu spôsobiť smrť, vážne zranenie alebo škodu na majetku. Ak máte akékoľvek pochybnosti o inštalácii tohto výrobku, poraďte sa s kvalifikovaným elektrikárom. Pred začatím práce skontrolujte, že je hlavný zdroj

L.E.D Lighting & Electrical Distribution Group Ltd
IRE: Nangor Road, Dublin 12, D12 E7VP, Ireland
UK: Bracknell Enterprise & Innovation Hub, Ocean
House, 12th Floor, The Ring, Bracknell,
Berkshire RG12 1AX, UK

Tel: +353 1 7099000
Fax: +353 1 7099060
Email: info@robus.com
Website: www.robus.com

